

ATTENTION PARENTS, GUARDIANS, PUPILS & TEACHERS

Pursuant to California *Education Code* Section 35186, you are hereby notified that:

1. There should be sufficient textbooks and instructional materials. Each student, including English learners, must have a textbook, or instructional materials, or both, to use in class and to take home.
2. School facilities must be clean, safe, and maintained in good repair.
3. There should be no teacher vacancies or misassignments. There should be a teacher assigned to each class and not a series of substitutes or other temporary teachers. The teacher should have the proper credential to teach the class, including the certification required to teach English Learners, if present.

Teacher vacancy means a position to which a single designated certificated employee has not been assigned at the beginning of the school year for the entire year or, if the position is for a one-semester course, a position to which a single designated certificated employee has not been assigned at the beginning of the semester for the entire semester.

Misassignment means the placement of a certificated employee in a teaching or services position for which the employee does not hold a legally recognized certificate or credential or the placement of a certificated employee in a teaching or services position that the employee is not otherwise authorized by statute to hold.

4. Pupils, including English Learners, who have not passed one or both parts of the high school exit examination by the end of the 12th grade are entitled to receive intensive instruction and services for up to two consecutive academic years after the completion of the 12th grade, or until the pupil has passed both parts of the examination, whichever comes first.
5. A complaint form can be obtained at the school office, or downloaded from the Santa Clara County Office of Education (SCCOE) website at www.sccoe.org . You may also download a copy of the California Department of Education complaint form from the following website: <http://www.cde.ca.gov/re/cp/uc/>.

Notificación para Padres de Familia, Tutores Legales, Alumnos y Maestros

Según el Código de Educación de California, Artículo 35186, se le notifica que:

1. Debe haber suficientes libros de texto y materiales de instrucción. Eso significa que cada alumno, incluyendo los estudiantes aprendiendo el idioma inglés, deben tener un libro de texto o materiales de instrucción, o ambos, para el uso exclusivo en el salón de clase y para llevar a casa.
2. Las instalaciones escolares deben estar limpias, ser seguras y mantenerse en buen estado.
3. No deben producirse vacantes ni asignaciones incorrectas de maestros. Debe haber un maestro asignado a cada clase y no una serie de suplentes u otros maestros temporales. El maestro debe tener los antecedentes académicos adecuados para enseñar la clase, incluyendo la certificación requerida para enseñar a los estudiantes aprendiendo inglés, si asisten a la clase.

Vacante de maestros significa que existe un puesto al cual no se ha asignado un empleado con certificación a principio del año académico y durante todo un año, o si el cargo es para un curso de un semestre, un puesto al cual no se ha asignado un empleado con certificación al principio de un semestre y durante un semestre completo.

Una asignación incorrecta significa que se ha otorgado a un empleado con certificación en un puesto de maestro o proveedor de servicios para el cual no tiene una certificación o credencial legalmente reconocida, o no está legalmente autorizado a ocupar.

4. Los alumnos, incluyendo a los alumnos aprendiendo el inglés, que no han aprobado una o ambas partes del Examen de Salida de la escuela secundaria (conocido por sus siglas en inglés como CAHSEE) para el final del grado 12 tienen la oportunidad de recibir servicios e instrucción intensiva durante un máximo de dos años académicos consecutivos después de haber completado el grado 12.
5. Se puede obtener un formulario para presentar una queja en la oficina de la escuela, distrito escolar, o en la página electrónica de la Oficina de Educación del Condado de Santa Clara en el siguiente sitio: www.sccoe.org. También puede descargar una copia del formulario en la página electrónica del Departamento de Educación del Estado de California en el siguiente sitio: <http://www.cde.ca.gov/re/cp/uc/>.